

Contents 目錄

卷首語

- 1 思之惘然
文 宋子江

鄰城視界

- 5 我生於粵語之中
文 梁小曼 (深圳)

時代三輯

- 9 摩羅詩泉
詩 劉偉成
- 11 回憶·不來悔
文、詩 劉偉成
- 13 戴天茶具
文、詩 劉偉成

專欄 讀音

- 21 末日戀曲
- 22 水滴石穿
- 25 匯流
- 26 世界是個很大很大的遊樂場
- 29 太古
- 30 葬
詩 律銘 影像 余加希
- 33 記住個世界
- 34 等待
- 37 心中一場雨
- 38 天堂：致被清場的以街道為家的坊眾
- 41 他們叫我寫一些有關這個城市的 2020
- 42 下午的詩
詩 雄仔叔叔 影像 周嫻祐
- 45 快樂聖誕與羅倫斯 —— 吾友過零丁洋
- 46 文青關鍵詞彙編
- 49 一百碟
- 50 但我不能牽你
- 53 少年與刀，與遠行
- 54 菩薩蠻
詩 枯毫 影像 Nicole Chan

專欄 詩匠譯苑

- 56 龐德《詩章》五
譯 宋子江

譯介天地

- 58 里爾克《圖像書》講義
文 鄭政恆
- 66 查爾斯·希米克的死亡書寫與黑色幽默
—— 讀希米克詩札記
文 鍾國強
- 72 【美國/塞爾維亞】查爾斯·希米克 (Charles Simic)
詩十六首
譯 鍾國強
- 77 【美國】瑪麗·奧利弗 (Mary Oliver) 動物詩六首
譯 王深
- 81 【美國/烏克蘭】伊利亞·卡明斯基 (Ilya Kaminsky)
詩五首
譯 kari

詩人訪問

- 84 光明的靈魂 —— 專訪黃燦然
訪問及整理 李浩榮

聲韻工作坊「愛慾詩輯」

- 編 曾淦賢
- 89 序
文 曾淦賢
- 90 涸墨/伸縮自如的愛
- 90 任弘毅/祂不會知道
- 90 子謙/再婚
- 91 Angela Mak/濕疹
- 92 李曉欣/過濾性病毒
- 93 盧真瑜/無雪之夜，於東京
- 93 劉梓煬/命中

創作時空

- 94 飲江／邏輯與虔敬靜觀的生活
 94 曾瑞明／公園
 94 曾瑞明／自畫像
 95 張嬋／苔蘚
 95 千雲／Memories of Bali
 95 關洛瑤／給你——給阿細
 96 小煬／春瓷
 96 張朴／模型
 96 王偉樂／白天花
 96 陳靜嫻／雜草
 97 施勁超／工作麻醉治療
 97 莊元生／阿基
 98-99 梁惠娟／詩五首
 99 葉家輝／思
 100 羅浩原(台灣)／少掌門
 100 彭依仁／一片葉子
 101 彭依仁／Ciao
 101 葉英傑／觀
 102 石堯丹／那天陽光燦爛如骨灰
 102 麥燕飛／蹲在地上的笑
 102 鄭點／蘇州河
 102 蓬蒿／記得忘記
 103 周昭亮／生病與年老
 103 周昭亮／出生與死亡
 104 惟得／定格
 104 馬喬添／火三角
 105 田寺／午夜場不落幕
 105 姚慶萬／用楓葉……
 106 漫漁／等候一首詩的誕生
 106 周漢輝／赤身頌
 106 孫銘橋／割白
 106 孫銘橋／春雷
 107 鄭淑榕／如夢令

Voice & Verse Special Feature: "Crossings"

- 108 Tammy Lai-Ming Ho / Serendipity
 109 Eliot Weinberger / Selections from *Life of Tu Fu*
 112 Andrea Lingenfelter / Portrait Studio, Los Angeles, 1910
 113 Andrea Lingenfelter / Friedl Roth
 113 Michael Stalcup / Erasure
 114 Gloria Au Yeung / Man at Work
 114 Keziah Cho / Off-Peak
 114 Khail Campos Santia / Unspoken Word Poem
 114 Khail Campos Santia / Pspspspss
 115 Arthur Solway / My Baedeker
 115 Arthur Solway / Piece By Piece
 115 Ankur Jyoti Saikia / The Noctambulist
 116 Noel Christian Moratilla / AI Apocalypse
 116 Jhio Jan Navarro / Waiting Before Crossing Guimaras Strait
 117 Jonathan Chan / here
 117 Jonathan Chan / a day of small sadnesses
 118 Yee Heng Yeh / Homecoming
 118 Catherine Edmunds / crossing the road
 119 Catherine Edmunds / Slow Horses
 119 Brylle B. Tabora / Paining
 120 Brylle B. Tabora / Burnable
 120 Jennifer Eagleton / Taihu Stones
 120 Charlie Ng / Wildlife Crossings
 121 Gayle Dy / What Is Love If Not Memory Persevering?
 122 Alvin Pang / Crossed
 122 Alvin Pang / 時光 | Timelight
 123 Aiden Heung / Crossing the River
 123 Aiden Heung / Winter Afternoon
 124 F.Y. Gabriel / 43, 王光先街, Ho Chi Minh City, Vietnam
 125 DESMOND Francis Xavier KON Zhicheng-Mingdé / Three Poems
 126 Polyptech / When Will I Arrive
 127 Polyptech / You Have Not Suffered Enough
 127 Marc Nair / Meditation
 127 Marc Nair / Russell Square
 128 Julienne Maui Mangawang / How Gods Love
 129 Julienne Maui Mangawang / Zero Point
 130 Bob Black / The Throb Between the Tombs on the Hill
 132 Florence Ng / Bleed
 132 Kei Gemora / story of your life
 133 Paola Caronni / White Over the Lagoon
 133 Wendelin Law / blakeana x me